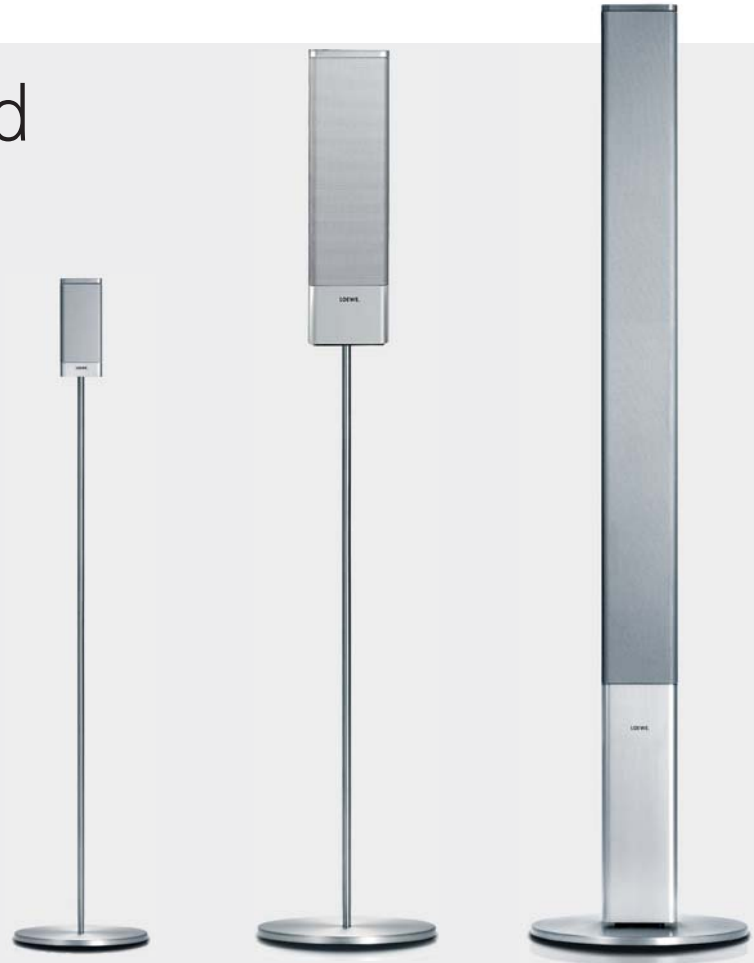


Individual Sound

Sound

Satellite Speaker
Universal Speaker
Stand Speaker



Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi, Istruzioni per l'uso,
Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing, Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.





Herzlich willkommen

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochwertiges Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Lieferumfang

Satellite Speaker , Best. Nr. 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite Speaker
- Lautsprecher-Kabel (2 x 15m)
- 2x Lautsprecherabdeckung
- Bedienungsanleitung/Montageanleitung

Zubehör

Individual Sound S-Stand Best. Nr. 89644B00

Individual Sound Wall Mount Best. Nr. 89649L/T00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Universal Speaker, Best. Nr. 68205-T/U/W00

- 2x Lautsprecher Individual Universal Speaker
- Lautsprecher-Kabel (2 x 6m)
- 2x Lautsprecherabdeckung
- Bedienungsanleitung / Montageanleitung

Zubehör

Floor Stand Universal Speaker Best. Nr. 69280B00

Wall Mount Universal Speaker Best. Nr. 68490L00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Stand Speaker , Best. Nr. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Lautsprecher-Kabel (2 x 6m)
- Bedienungsanleitung

Intarsien

Farbe/Material	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Chrom Mikrostruktur	89646D80	89646D80	89645D80
Ebenholz	89646A80	89646A80	89645A80
Eiche Hell	89646H80	89646H80	89645H80
Orange Hochglanz	-	89645J80	89645J80
Palisander	-	89645C80	89645C80
Rubinrot Hochglanz	-	89645N80	89645N80
Schwarz Hochglanz	89646W80	89645W80	89645W80
Chrom Verspiegelt	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Chrom Gerippt	89646F80	89646F80	89646F80

Intarsien aus Holz sind ein Naturprodukt. UV-Licht (starke Sonneneinstrahlung) kann hier zu geringen Farbveränderungen führen.

Reinigen

Es ist möglich, dass sich auf der Oberfläche des Standlautsprechers Abdrücke des Verpackungsmaterials abzeichnen.

Es handelt sich hierbei nicht um eine Beschädigung der Oberfläche. Diese Abdrücke lassen sich mit einer Lösung aus etwas Spülmittel und Wasser und einem damit befeuchteten weichen Tuch (z.B. Microfaser) problemlos entfernen.

Reinigen Sie die Lautsprecher nur mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel).

Herzlich willkommen

Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt.

Schützen Sie die Lautsprecher vor ...

- Nässe, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser, Dampf
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- höheren elektrischen Leistungen als angegeben
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere des Gerätes



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.



Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Die Lautsprecher wurden ausschließlich für die private Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese bestimmungsgemäße Nutzung.

Haben Sie die Lautsprecher aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie diese wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde stehen. Verwenden Sie die Lautsprecher erst, wenn sie sich an die Raumtemperatur angepasst haben. So vermeiden Sie ernsthafte Schäden an den Komponenten.

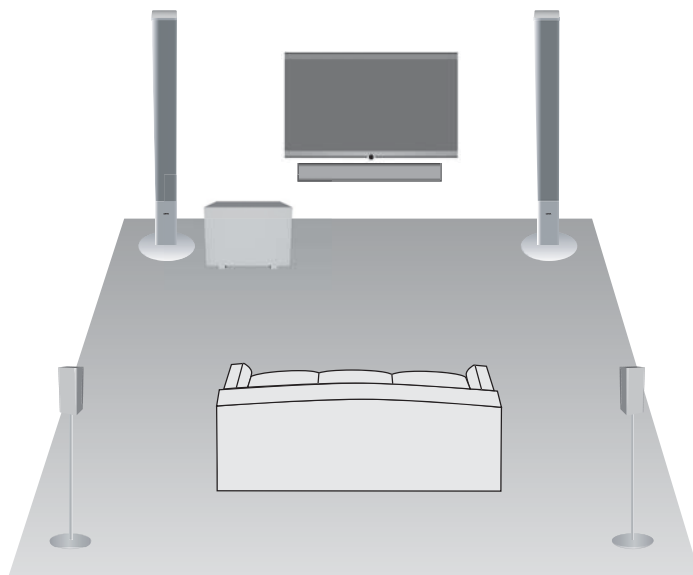
Aufstellen

Lautsprecher aufstellen

- Die Lautsprecher auf stabile, ebene Unterlage stellen oder den optionalen Loewe Wandhalter verwenden.
- Verlegen Sie die Lautsprecherkabel so, dass sie nicht beschädigt werden können.
- Die Lautsprecher erzeugen magnetische Streufelder, die im Umkreis des Gehäuses wirken. Wir empfehlen einen Mindestabstand von $> 0,5\text{m}$ zu magnetisch empfindlichen Geräten, wie z.B. CRT-TV Geräten, magnetischen Datenträgern usw.

Verwenden Sie ausschließlich Loewe Original Zubehör (Seite 3) für die Aufstelllösung an Decke, Wand und Boden oder stellen Sie die Lautsprecher in geeigneter Höhe auf Möbel oder in Regale.

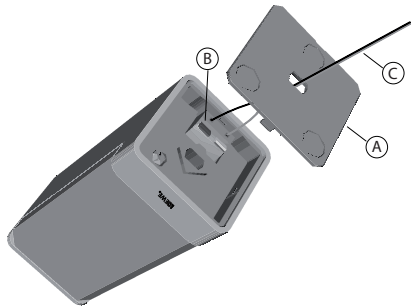
Für ein möglichst optimales Hörerlebnis sollten die Lautsprecher symmetrisch zu Ihrer Sitzposition aufgestellt werden - siehe Abbildung unten.



Anschließen

Satellite Speaker

Fädeln Sie das Lautsprecherkabel (C) durch das Loch in der beiliegenden Lautsprecher Abdeckung (A). Eine der beiden Adern des Lautsprecherkabels (C) ist schwarz markiert. Verbinden Sie diese schwarz markierte Ader mit der schwarzen Klemme am Lautsprecher. Die nicht markierte Ader verbinden Sie mit der roten Klemme. Drücken Sie die Lautsprecher-Abdeckung (A) wieder auf den Satelliten-Lautsprecher.



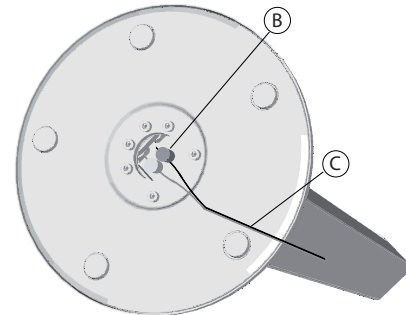
Universal Speaker

Drehen Sie die beiden Schraubklemmen entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Öffnungen der Klemmen sichtbar sind. Verbinden Sie die schwarz markierte Ader des Lautsprecherkabels jeweils mit der schwarzen Schraubklemme am Lautsprecher. Die nicht markierten Adern verbinden Sie mit der roten Schraubklemme. Drehen Sie die die Schraubklemmen im Uhrzeigersinn zu um das Lautsprecherkabel zu fixieren.



Stand Speaker

Legen Sie den Stand Speaker vorsichtig auf eine gepolsterte Unterlage. Drehen Sie die beiden Schraubklemmen (B) entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Öffnungen der Klemmen sichtbar sind. Verbinden Sie die schwarz markierte Ader des Lautsprecherkabels jeweils mit der schwarzen Schraubklemme am Lautsprecher. Die nicht markierten Adern verbinden Sie mit der roten Schraubklemme. Drehen Sie die die Schraubklemmen im Uhrzeigersinn zu um das Lautsprecherkabel zu fixieren.



Technische Daten

Satellite Speaker

Betriebstemperatur [°C]	5 ... 40
Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation)	30... 90
Abmessungen [B x H x T in cm]	B 6,2 H 15 x T 6,2
Abmessungen in cm mit Stand	Ø 20 x H 100,5
Masse [kg] ohne/mit Stand	0,7 / 3,3
Prinzip	1-Weg-geschlossen
Bestückung	2x Breitband, Papier Membran, Ø 55mm
Belastbarkeit	50W (Sinus) / 50W (max. Musik)
Impedanz	8 Ohm
Übertragungsbereich	160 Hz–20 kHz - 6dB
Schalldruck	86 dB spl (1w/m)

Universal Speaker

Betriebstemperatur [°C]	5 ... 40
Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation)	30... 90
Abmessungen [B x H x T in cm]	9 x 9 x 33
Masse [kg]	3,4
Prinzip	2 Wege d'Appolito-Anordnung
Bestückung	2x Breitband 80 mm, Papier Membran 1x Hochton, beschichtete Gewebekalotte, Ø 30mm
Belastbarkeit	50W (Sinus) / 85W (max. Musik)
Lautsprecher Impedanz [Ohm]	8
Übertragungsbereich	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Schalldruck	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

Betriebstemperatur [°C]	5 ... 40
Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation)	30... 90
Abmessungen [B x H x T in cm]	Ø 26 x H 112,5
Masse [kg]	11,5
Prinzip	3 Wege Bassreflex, d'Appolito-Anordnung
Bestückung	2x Bass 80 mm, Papier Membran 2x Breitband 80 mm, Papier Membran 1x Hochton, beschichtete Gewebekalotte, Ø 33mm
Belastbarkeit	75W (Sinus) / 120W (max. Musik)
Lautsprecher Impedanz [Ohm]	4 -8
Übertragungsbereich	65 Hz–22 kHz - 6dB
Schalldruck	84 dB spl (1w/m)

Entsorgung

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät



Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten.

Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Impressum

Die Loewe Opta GmbH ist eine Gesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0

Fax: + 49 (0)9261 / 99-500

Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243

Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550

WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 05.11. 1.Auflage

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten.

Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

Welcome

Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to have you as a customer. At Loewe we combine the highest requirements regarding technology, design and ease of use. This applies equally for TV, DVD, video, audio and accessories. Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience. Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to tire of tomorrow or the day after.

Scope of delivery

Satellite Speaker, Order no. 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite speaker
- Speaker cables (2 x 15m)
- 2x Speaker cover
- Instructions for Use/Assembly Instructions

Accessories

Individual Sound S-Stand **Order no. 89644B00**

Individual Sound Wall Mount **Order no. 89649L/T00**

Ceiling Mount **Order no. 69496T00**

Universal Speaker, Order no. 68205-T/U/W00

- 2x Loudspeaker Individual Universal Speaker
- Speaker cables (2 x 6m)
- 2x Speaker cover
- Instructions for Use / Assembly Instructions

Accessories

Floor Stand Universal Speaker **Order no. 69280B00**

Wall Mount Universal Speaker **Order no. 68490L00**

Ceiling Mount **Order no. 69496T00**

Stand Speaker , order no. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Speaker cables (2 x 6m)
- Instructions for Use

Intarsia

Colour/Material	Satellite speaker	Universal speaker	Stand Speaker
Chrome microstructure	89646D80	89646D80	89645D80
ebony	89646A80	89646A80	89645A80
light oak	89646H80	89646H80	89645H80
orange high-gloss	-	89645J80	89645J80
rosewood	-	89645C80	89645C80
ruby-red high-gloss	-	89645N80	89645N80
black high-gloss	89646W80	89645W80	89645W80
chrome mirrored	89646Q80	89645Q80	89645Q80
chrome ribbed	89646F80	89646F80	89646F80

Wooden intarsia are a natural product. Ultraviolet light (strong sunlight) can cause minor colour changes here.

Cleaning

It is possible that the packaging material may leave marks on the surface of the floor-standing speaker.

This does not mean that the surface has been damaged.

These marks can be easily removed using water mixed with a little washing-up liquid and applied using a soft cloth (e.g. microfibre).

Only clean the speakers with a damp, soft and clean cloth (without any abrasive cleaning agent).

Welcome

For your safety

For your safety and to avoid unnecessary damage to your TV set, please read and observe the following safety instructions:

- The unit is intended exclusively for the playback of audio signals.

Protect the speakers against ...

- Damp, moisture, rain, splashing water or dew
- Knocks and mechanical stresses
- Magnetic and electrical fields
- Higher electrical powers than specified
- Cold, heat, direct sunlight and high temperature fluctuations
- Dust
- Covering which obstructs air circulation
- Manipulations inside the set



Do not place objects containing liquids on top of the unit.



Candles and other open flames must be kept away from the unit at all times to prevent the spread of fire.

The speakers are only intended for private use in a home environment. Warranty services cover this intended use.

If you have moved the speaker out of the cold into a warm environment, leave it switched off for about an hour to avoid condensation forming. Only use the speakers once they have adjusted to the room temperature. This prevents serious damage to the components.

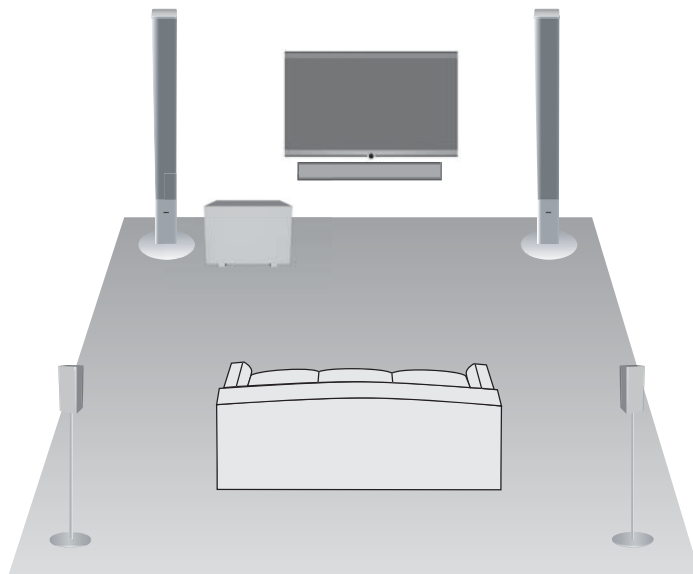
Setting up

Speaker setup

- Place the speakers on a stable, smooth base or use the optional Loewe wall mount.
- Lay the speaker cables in such a way that they cannot be damaged.
- The speakers generate magnetic dispersion fields which act in the vicinity of the housing. We recommend a minimum distance of > 0.5 m from magnetically sensitive equipment such as CRT-TV sets, magnetic data media etc.

Only use Loewe original accessories (page 7) for the setup solution on the ceiling, wall and floor or position the speakers at a suitable height on furniture or shelves.

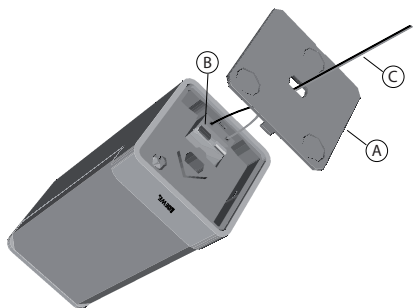
To ensure as optimum a listening experience as possible, the speakers should be set up symmetrically to their your seated position - see figure below.



Connection

Satellite speaker

Thread the speaker cable (C) through the hole in the speaker cover provided (A). One of the two wires of the speaker cable (C) is marked black. Connect this wire marked black to the black terminal on the speaker. Connect the unmarked wire to the red terminal. Press the speaker cover (A) back onto the Satellite speaker.



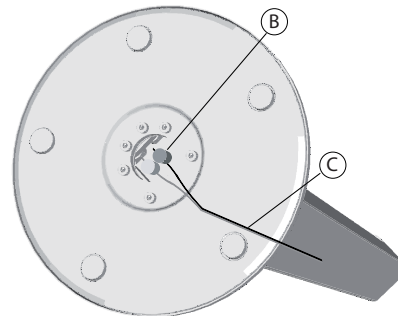
Universal speaker

Turn the two screw terminals anticlockwise until the terminal openings are visible. Connect the wires marked black of the speaker cable to the black terminal screw on the speaker. Connect the unmarked wires to the red screw terminal. Turn the screw terminals clockwise to fasten the speaker cable.



Stand Speaker

Place the Stand Speaker carefully on a padded base. Turn the two screw terminals anticlockwise until the terminal openings are visible. Connect the wires marked black of the speaker cable to the black terminal screw on the speaker. Connect the unmarked wires to the red screw terminal. Turn the screw terminals clockwise to fasten the speaker cable.



Technical Data

Satellite speaker

Operating temperature [°C]	5 ... 40
Humidity [%] (no condensation)	30... 90
Dimensions [W x H x D in cm]	W 6.2 H 15 x D 6.2
Dimensions in cm with stand	Ø 20 x H 100,5
Weight [kg] without/with stand	0.7 / 3.3
Principle	1-way closed
Equipment	2x broadband, paper membrane, Ø 55mm
Load bearing capacity	50W (sinusoidal) / 50W (max. music)
Impedance	8 Ohm
Transmission range	160 Hz–20 kHz - 6dB
Sound pressure	86 dB spl (1w/m)

Universal speaker

Operating temperature [°C]	5 ... 40
Humidity [%] (no condensation)	30... 90
Dimensions [W x H x D in cm]	9 x 9 x 33
Weight [kg]	3.4
Principle	2-way d'Appolito arrangement
Equipment	2x broadband 80 mm, paper membrane 1x treble, coated spherical fabric cup, Ø 30mm
Load bearing capacity	50W (sinusoidal) / 85W (max. music)
Speaker impedance [Ohm]	8
Transmission range	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Sound pressure	85 dB spl (1w/m)

Stand speaker

Operating temperature [°C]	5 ... 40
Humidity [%] (no condensation)	30... 90
Dimensions [B x H x T in cm]	Ø 26 x H 112,5
Weight [kg]	11.5
Principle	3-way bass reflex, d'Appolito arrangement
Equipment	2x bass 80 mm, paper membrane 2x broadband 80 mm, paper diaphragm 1x treble, coated spherical fabric cup, Ø 33mm
Load bearing capacity	75W (sinusoidal) / 120W (max. music)
Speaker impedance [Ohm]	4 -8
Transmission range	65 Hz–22 kHz - 6dB
Sound pressure	84 dB spl (1w/m)

Disposal

Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the unit can, if necessary, be transported in the safest possible conditions.

The unit



Attention: The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never dispose of this unit in the normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit. Other details about re-acceptance (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

Company and editorial details

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach
Telephone: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Commercial Register: Municipal Court Coburg, No. HRB 42243
VAT ID-No.: DE 193216550
WEEE Registration number: DE 41359413

Editing date 05.11. 1st issue
© Loewe Opta GmbH, Kronach
All rights reserved including translation.
Design and technical specifications are subject to change without notice.

Bienvenue

Nous vous remercions

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis que vous soyez notre nouveau client.

Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs DVD, vidéo et audio que pour les accessoires.

Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille.

En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant longtemps, indépendamment des modes.

Contenu de la livraison

Satellite Speaker, Réf. 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite Speaker
- Câble pour haut-parleur (2 x 15 m)
- 2x Couverture de haut-parleur
- Mode d'emploi / Notice de montage

Accessoires

Individual Sound S-Stand Réf. 89644B00

Individual Sound Wall Mount Réf. 89649L/T00

Ceiling Mount Réf. 69496T00

Universal Speaker, Réf. 68205-T/U/W00

- 2x haut-parleurs Individual Universal Speaker
- Câble pour haut-parleur (2 x 6 m)
- 2x Couverture de haut-parleur
- Mode d'emploi / Notice de montage

Accessoires

Floor Stand Universal Speaker Réf. 69280B00

Wall Mount Universal Speaker Réf. 68490L00

Ceiling Mount Réf. 69496T00

Stand Speaker , Réf. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Câble pour haut-parleur (2 x 6 m)
- Mode d'emploi

Éléments d'habillages encastrables

Couleur / Matériel	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Microstructure en chrome	89646D80	89646D80	89645D80
Ébène	89646A80	89646A80	89645A80
Chêne clair	89646H80	89646H80	89645H80
Orange brillant	-	89645J80	89645J80
Palissandre	-	89645C80	89645C80
Rouge rubis brillant	-	89645N80	89645N80
Noir brillant	89646W80	89645W80	89645W80
Chrome métallisé	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Chrome strié	89646F80	89646F80	89646F80

Les éléments d'habillage encastrables en bois sont des produits naturels. La lumière ultraviolette (exposition à la lumière du soleil) peut causer de légères décolorations.

Nettoyage

Il peut arriver que l'empreinte des matériaux d'emballage apparaisse sur la surface du haut-parleur sur pied.

Il ne s'agit pas là d'un endommagement de la surface.

Ces empreintes peuvent être effacées très facilement à l'aide d'un chiffon doux (par ex. en microfibre) imprégné d'eau additionnée de produit vaisselle.

Nettoyez le haut-parleur uniquement avec un tissu humide, doux et propre (sans aucun produit d'entretien corrosif).

Bienvenue

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

- Cet appareil est exclusivement destiné à la transmission de signaux sonores.

Protégez le haut-parleur ...

- de l'eau, l'humidité, la condensation et les éclaboussures, la vapeur
- des coups et des contraintes mécaniques
- des champs magnétiques et électriques
- des puissances électriques supérieures à celles indiquées
- du froid, de la chaleur, des rayons directs du soleil et des fortes variations de température
- de la poussière
- des protections empêchant la ventilation
- de toute intervention à l'intérieur de l'appareil



Ne placez pas d'objets remplis de liquide sur l'appareil.



Les bougies et autres flammes ouvertes doivent toujours être tenues éloignées de l'appareil, afin d'empêcher la propagation du feu.

Ce haut-parleur a été conçu exclusivement pour une utilisation privée dans le cadre domestique. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme.

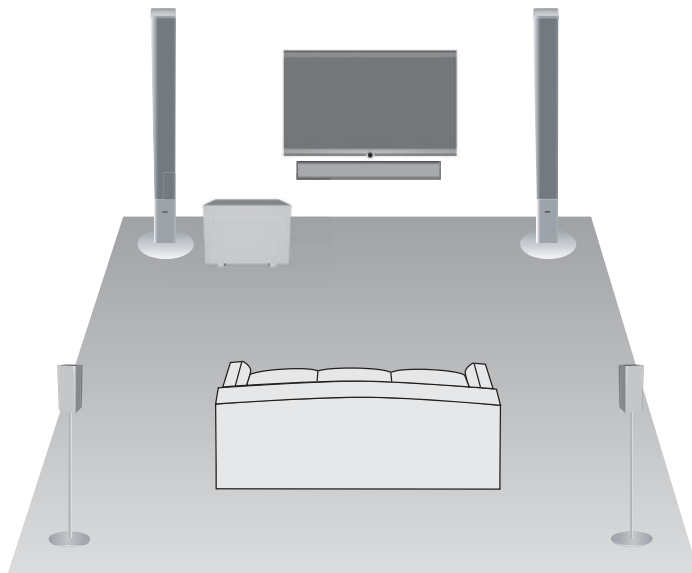
Si vous déplacez le haut-parleur d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l'éventuelle formation de condensation. N'utilisez les haut-parleurs qu'une fois qu'ils se seront adaptés à la température ambiante. Vous évitez ainsi des dommages sérieux sur les composants.

Installation

Installer les haut-parleurs

- Placez les haut-parleurs sur un support stable et plat ou utilisez le support mural de Loewe disponible en option.
- Installer les câbles de haut-parleurs de façon à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés.
- Les haut-parleurs génèrent des champs magnétiques qui agissent dans l'environnement du boîtier. C'est pourquoi, nous recommandons de respecter un écart minimum $> 0,5$ m avec les appareils sensibles aux champs magnétiques, comme par ex. les téléviseurs CRT, les supports magnétiques de données, etc.

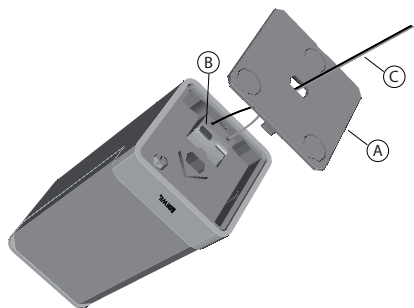
Utilisez uniquement les accessoires originaux de Loewe (page 11) pour la solution de fixation au plafond, au mur et au sol, ou bien placez les haut-parleurs à la hauteur correspondante sur un meuble ou des étagères. Afin d'obtenir une restitution sonore la plus optimale possible, les haut-parleurs doivent être placés de manière symétrique par rapport à votre siège – cf. illustration ci-dessous.



Le raccordement

Satellite Speaker

Introduisez le câble du haut-parleur (C) dans le trou du couvercle du haut-parleur ci-joint (A). L'un des deux brins du câble du haut-parleur (C) porte une marque noire. Reliez celui-ci à la borne noire du haut-parleur. Reliez le conducteur ne portant aucun marquage à la borne rouge. Enfoncez de nouveau le couvercle du haut-parleur (A) sur le haut-parleur satellite.



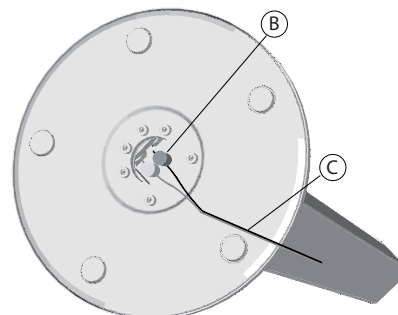
Universal Speaker

Dévissez les deux bornes à vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les ouvertures des bornes soient visibles. Reliez le brin du câble du haut-parleur marqué en noir à la borne à vis noire du haut-parleur. Reliez les conducteurs ne portant aucun marquage à la borne à vis rouge. Serrez les bornes à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le câble de haut-parleur.



Stand Speaker

Déposez le Stand Speaker avec précaution sur un support rembourré. Dévissez les deux bornes à vis (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les ouvertures des bornes soient visibles. Reliez le brin du câble de haut-parleur marqué en noir à la borne à vis noire du haut-parleur. Reliez les conducteurs ne portant aucun marquage à la borne à vis rouge. Serrez les bornes à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le câble de haut-parleur.



Caractéristiques techniques

Satellite Speaker

Température de fonctionnement [°C]	5 ... 40
Humidité [%] (pas de condensation)	30... 90
Dimensions [l x H x P en cm]	l 6,2 H 15 x P 6,2
Dimensions en cm avec support	Ø 20 x H 100,5
Poids [kg] avec/sans support	0,7 / 3,3
Principe	1 voie fermée
Équipement	2 x large bande, membrane papier, Ø 55 mm
Résistance	50W (sinus) / 50W (musique max.)
Impédance	8 Ohm
Plage de transmission	160 Hz–20 kHz - 6dB
Pression acoustique	86 dB spl (1w/m)

Universal Speaker

Température de fonctionnement [°C]	5 ... 40
Humidité [%] (pas de condensation)	30... 90
Dimensions [l x H x P en cm]	9 x 9 x 33
Poids [kg]	3,4
Principe	2 voies disposition d'Appolito
Équipement	2 x large bande 80 mm, membrane papier 1 x tweeter, calotte tissu à revêtement, Ø 30 mm
Résistance	50W (sinus) / 85W (musique max.)
Impédance haut-parleurs [Ohm]	8
Plage de transmission	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Pression acoustique	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

Température de fonctionnement [°C]	5 ... 40
Humidité [%] (pas de condensation)	30... 90
Dimensions [l x H x P en cm]	Ø 26 x H 112,5
Poids [kg]	11,5
Principe	3 voies Bassreflex, disposition d'Appolito
Équipement	2 x basses 80 mm, membrane papier 2 x large bande 80 mm, membrane papier 1 x tweeter, calotte tissu à revêtement, Ø 33 mm
Résistance	75W (sinus) / 120W (musique max.)
Impédance haut-parleurs [Ohm]	4 -8
Plage de transmission	65 Hz–22 kHz - 6dB
Pression acoustique	84 dB spl (1w/m)

Élimination des déchets

Emballage et carton

Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin de garantir une protection optimale de l'appareil lorsque celui-ci doit être transporté.

L'appareil

Attention : la directive européenne 2002/96/CE régit la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés.



C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des points de reprise indiqués ou, le cas échéant, chez votre revendeur spécialisé si vous achetez un appareil neuf similaire. Pour de plus amples informations concernant la reprise (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration locale.

Notice

Loewe Opta GmbH est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Tél. : + 49 (0)9261 / 99-0
Fax : + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail : ccc@loewe.de

Registre du Commerce : Tribunal d'Instance Coburg, N° HRB 42243
Numéro d'identification TVA intracommunautaire : DE 193216550
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413

Date de rédaction 05.11. 1ère édition
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction.
Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.

Benvenuti

Grazie

di aver scelto un prodotto Loewe. Siamo molto lieti di potervi annoverare tra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, lettori DVD, video, audio e relativi accessori.

A questo proposito, sia la tecnologia sia il design sono da considerarsi un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.

Anche nel design non ci siamo limitati a seguire mode recenti e provvisorie.

Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio d'alta qualità, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Dotazione

Satellite Speaker, Cod. ord. 66201-T/U/W00

- 2 altoparlanti Individual Satellite Speaker
- Cavo altoparlante (2 x 15 m)
- 2 coperture degli altoparlanti
- Istruzioni per l'uso/Istruzioni di montaggio

Accessori

Individual Sound S-Stand Cod. ord. 89644B00

Individual Sound Wall Mount Cod. ord. 89649L/T00

Ceiling Mount Cod. ord. 69496T00

Universal Speaker, Cod. ord. 68205-T/U/W00

- 2 altoparlanti Individual Universal Speaker
- Cavo altoparlante (2 x 6 m)
- 2 coperture degli altoparlanti
- Istruzioni per l'uso/Istruzioni di montaggio

Accessori

Floor Stand Universal Speaker Cod. ord. 69280B00

Wall Mount Universal Speaker Cod. ord. 68490L00

Ceiling Mount Cod. ord. 69496T00

Stand Speaker, Cod. ord. 66202-T/U/W00

- 2 altoparlanti Individual Stand Speaker
- Cavo altoparlanti (2 x 6 m)
- Istruzioni per l'uso

Intarsi

Colore/materiale	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Microstruttura cromata	89646D80	89646D80	89645D80
Ebano	89646A80	89646A80	89645A80
Quercia, chiaro	89646H80	89646H80	89645H80
Arancio, brillante	-	89645J80	89645J80
Palissandro	-	89645C80	89645C80
Rosso rubino, brillante	-	89645N80	89645N80
Nero, brillante	89646W80	89645W80	89645W80
Cromato effetto specchio	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Cromato effetto nervato	89646F80	89646F80	89646F80

Gli intarsi di legno sono un prodotto naturale. I raggi UV (dovuti a un forte irraggiamento solare) possono comportare leggere variazioni dei colori.

Pulizia

È possibile che sulla superficie dell'altoparlante restino impronte del materiale di imballaggio.

Non si tratta però di un danneggiamento della superficie.

È possibile eliminare senza alcun problema queste impronte con un panno morbido (ad esempio in microfibra), leggermente inumidito con una soluzione di detergente e acqua.

Pulire gli altoparlanti utilizzando unicamente un panno umido, morbido e pulito (senza detersivi aggressivi o abrasivi).

Benvenuti

Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare inutili danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.

Proteggere l'altoparlante da...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o vapore
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti sbalzi di temperatura
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione
- manomissioni all'interno dell'apparecchio



Non collocare contenitori con liquidi sull'apparecchio.



Candele e altre fiamme libere vanno sempre tenute lontane dall'apparecchio per evitare la propagazione della fiamma.

Gli altoparlanti sono stati costruiti esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni.

In caso di spostamento degli altoparlanti da un ambiente freddo a uno riscaldato, lasciarli spenti per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Utilizzare gli altoparlanti soltanto dopo che si saranno adattati alla temperatura ambiente. In questo modo si prevengono seri danni ai componenti.

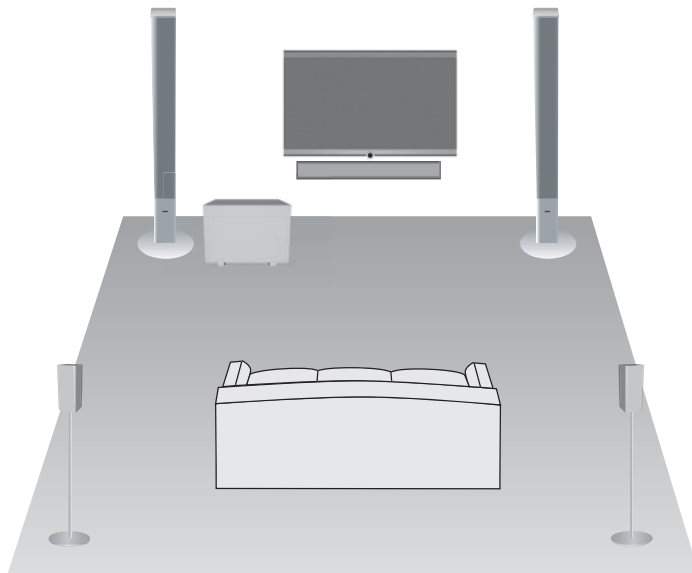
Installazione

Installazione degli altoparlanti

- Collocare gli altoparlanti su una base stabile, livellata oppure utilizzare il supporto da parete opzionale Loewe.
- Posare i cavi degli altoparlanti in modo tale che non si possano danneggiare.
- Gli altoparlanti generano campi magnetici dispersi che agiscono intorno al corpo. Si raccomanda di mantenere ad una distanza di $> 0,5$ m gli strumenti sensibili ai campi magnetici, ad es. gli apparecchi TV CRT, i supporti dati magnetici e strumenti simili.

Utilizzare esclusivamente accessori originali Loewe (pagina 15) per l'installazione a soffitto, parete e pavimento; oppure appoggiare l'altoparlante a un'altezza adeguata sui mobili o negli scaffali.

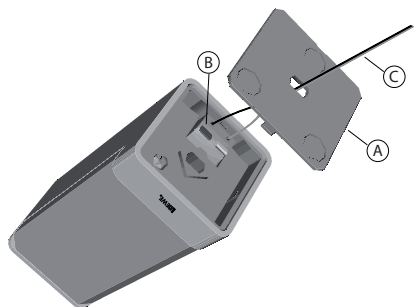
Per ottenere un audio ottimale, la posizione degli altoparlanti frontali dovrebbe essere simmetrica rispetto alla posizione della persona seduta ad ascoltare, si veda la figura in basso.



Collegamento

Satellite Speaker

Far passare il cavo dell'altoparlante (C) attraverso il foro della copertura per altoparlanti fornito (A). Uno dei due fili del cavo dell'altoparlante (C) è marcato in nero. Collegare l'anima segnata con il nero al morsetto nero dell'altoparlante. L'anima non segnata va collegata con il morsetto rosso. Riapplicare la copertura (A) sull'altoparlante satellitare.



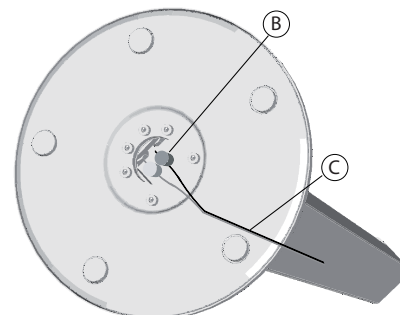
Universal Speaker

Far girare i morsetti a vite (B) in senso antiorario, fino a quando non saranno visibili le aperture dei morsetti. Collegare l'anima segnata con il nero del cavo dell'altoparlante rispettivamente al morsetto nero dell'altoparlante. Le anime non segnate vanno collegate con il morsetto rosso. Far girare i morsetti a vite in senso orario per fissare il cavo dell'altoparlante.



Stand Speaker

Posare attentamente lo Stand Speaker su una base morbida. Far girare i morsetti a vite (B) in senso antiorario, fino a quando non saranno visibili le aperture dei morsetti. Collegare l'anima segnata con il nero del cavo dell'altoparlante rispettivamente al morsetto nero dell'altoparlante. Le anime non segnate vanno collegate con il morsetto rosso. Far girare i morsetti a vite in senso orario per fissare il cavo dell'altoparlante.



Dati tecnici

Satellite Speaker

Temperatura di esercizio [°C]	5 ... 40
Umidità [%] (senza condensazione)	30... 90
Dimensioni [larg. x alt. x prof. in cm]	larg. 6,2 alt. 15 x prof. 6,2
Dimensioni in cm con supporto	Ø 20 x alt. 100,5
Massa [kg] senza/con supporto	0,7 / 3,3
Principio	a 1 via chiusa
Dotazione	2x banda larga, membra di carta, Ø 55 mm
Portata di altri canali	50 Watt (sinusoidale) / 50 Watt (max. musica)
Impedenza	8 Ohm
Banda di trasmissione	160 Hz – 20 kHz - 6 dB
Pressione acustica	86 dB spl (1w/m)

Universal Speaker

Temperatura di esercizio [°C]	5 ... 40
Umidità [%] (senza condensazione)	30... 90
Dimensioni [larg. x alt. x prof. in cm]	9 x 9 x 33
Massa [kg]	3,4
Principio	2 vie, disposizione d'Appolito
Dotazione	2x banda larga 80 mm, membrana di carta 1x tono alto, calotta in tessuto rivestita, Ø 30 mm
Portata	50 Watt (sinusoidale) / 85 Watt (max. musica)
Impedenza altoparlanti [Ohm]	8
Banda di trasmissione	120 Hz – 22 kHz ± 3 dB
Pressione acustica	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

Temperatura di esercizio [°C]	5 ... 40
Umidità [%] (senza condensazione)	30... 90
Dimensioni [larg. x alt. x prof. in cm]	Ø 26 x alt. 112,5
Massa [kg]	11,5
Principio	bass reflex a 3 vie, disposizione d'Appolito
Dotazione	2x bassi 80 mm, membrana di carta 2x banda larga 80 mm, membrana di carta 1x tono alto, calotta di tessuto rivestita, Ø 33 mm
Portata	75 Watt (sinusoidale) / 120 Watt (max. musica)
Impedenza altoparlanti [Ohm]	4-8
Banda di trasmissione	65 Hz–22 kHz - 6 dB
Pressione acustica	84 dB spl (1w/m)

Smaltimento

Imballaggio e scatola

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare la scatola originale e il materiale d'imballaggio in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



Attenzione: la Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, il trattamento e il riciclo regolamentare delle apparecchiature elettroniche usate.

Le apparecchiature elettroniche usate devono pertanto essere smaltite separatamente. Non gettate quindi questo apparecchio insieme agli altri rifiuti domestici! Potrete consegnare gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Per maggiori dettagli circa il ritiro (anche per i paesi non appartenenti alla UE) si prega di rivolgersi alle amministrazioni locali.

Informazioni sulla società

Loewe Opta GmbH è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, n. HRB 42243
N. part. I.V.A.: DE 193216550
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413

Data redazione 05.11. 1.edizione
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Tutti i diritti, anche di traduzione, riservati
I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.

Bienvenido

Muchas gracias

por haberse decidido por un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD, vídeo, audio y accesorios.

Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.

Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda pasajeras pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

Volumen de suministro

Satellite Speaker , Referencia 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite Speaker
- Cables para los altavoces (2 x 15m)
- 2x Cubierta para los altavoces
- Manual de instrucciones/Manual de montaje

Accesorios

Individual Sound S-Stand	Referencia 89644B00
Individual Sound Wall Mount	Referencia 89649L/T00
Ceiling Mount	Referencia 69496T00

Universal Speaker, Referencia 68205-T/U/W00

- 2x altavoces Individual Universal Speaker
- Cables para los altavoces (2 x 6m)
- 2x Cubierta para los altavoces
- Manual de instrucciones/Manual de montaje

Accesorios

Floor Stand Universal Speaker	Referencia 69280B00
Wall Mount Universal Speaker	Referencia 68490L00
Ceiling Mount	Referencia 69496T00

Stand Speaker , Referencia 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Cables para los altavoces (2 x 6 m)
- Manual de instrucciones

Marqueterías

Color/Material	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Microestructura de cromo	89646D80	89646D80	89645D80
Ébano	89646A80	89646A80	89645A80
Encina claro	89646H80	89646H80	89645H80
Naranja brillante	-	89645J80	89645J80
Palisandro	-	89645C80	89645C80
Rojo rubí brillante	-	89645N80	89645N80
Negro brillante	89646W80	89645W80	89645W80
Cromo reflejado	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Cromo acanalado	89646F80	89646F80	89646F80

Las marqueterías de madera son un producto natural. Los rayos ultravioleta (exposición solar intensa) pueden provocar leves alteraciones del color.

Limpieza

Es posible que en la superficie del altavoz de pie se aprecien marcas del material de embalaje.

Esto no significa que el altavoz esté estropeado.

Para eliminar esas marcas, utilice un trapo suave, por ejemplo, una balleta, humedecido ligeramente con agua y un poco de detergente.

Limpie el altavoz utilizando sólo un paño húmedo, suave y limpio (sin productos de limpieza agresivos).

Bienvenido

Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, deberá leer y respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

- Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales de audio.

Proteja el altavoz de ...

- agua, humedad, gotas y salpicaduras de agua, vapor
- golpes y cargas mecánicas
- campos magnéticos y eléctricos
- voltajes superiores a los indicados
- frío, calor, irradiación solar directa y fuertes cambios de temperatura
- polvo
- tapas que impidan la entrada de aire
- manipulaciones en el interior del aparato



No coloque sobre el aparato objetos llenos de líquidos.



Mantenga el aparato en todo momento alejado de velas y otras fuentes de fuego a fin de evitar la propagación del fuego.

Este altavoz ha sido construido únicamente para ser utilizado de forma privada en un entorno doméstico. Las prestaciones de garantía solamente cubren este uso previsto.

Si ha trasladado el altavoz de un ambiente frío a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría condensarse la humedad. Emplee el altavoz sólo cuando se haya adaptado a la temperatura ambiental. De este modo, evitará graves daños en los componentes.

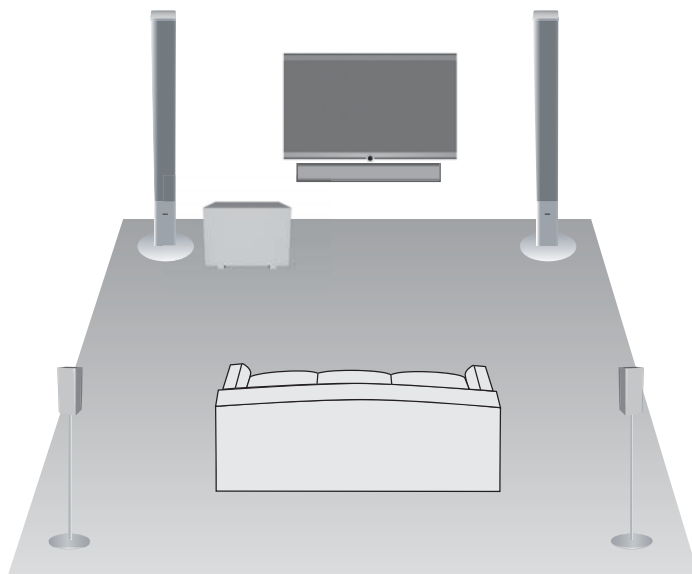
Colocación

Colocación del altavoz

- Coloque el altavoz sobre una superficie estable y lisa o emplee el soporte de pared opcional de Loewe.
- Coloque el cable de altavoz de manera que no pueda sufrir daños.
- Los altavoces crean zonas de dispersión magnética que actúan alrededor de la carcasa. Recomendamos una distancia mínima de $> 0,5\text{m}$ a los aparatos sensibles a los campos magnéticos, como los aparatos CRT-TV, soportes de datos magnéticos, etc.

Utilice exclusivamente accesorios originales de Loewe (pagina 19) para la colocación en el techo, pared o suelo o coloque el altavoz a la altura adecuada sobre muebles o estanterías.

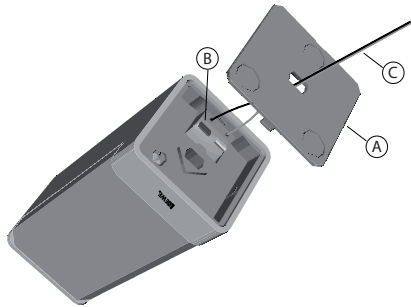
Para obtener el mejor sonido, se debe colocar el altavoz de forma simétrica con respecto a la posición del asiento, ver la figura más abajo.



Conexión

Satellite Speaker

Guíe el cable del altavoz (C) por el agujero en la cubierta del altavoz subyacente (A). Una de las dos arterias del cable del altavoz (C) está marcada en negro. Conecte la arteria marcada en negro con la pinza negra al altavoz. La arteria sin marcar se conecta a la pinza roja. Presione de nuevo la cubierta del altavoz (A) sobre el altavoz satélite.



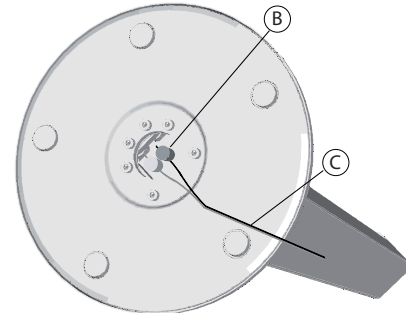
Universal Speaker

Gire ambas pinzas enroscables en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se vean las aperturas de las pinzas. Conecte la arteria marcada en negro del cable del altavoz con la pinza enroscada negra al altavoz. Las arterias no marcadas se conectan a las pinzas enroscables rojas. Gire las pinzas enroscables en sentido de las agujas del reloj para fijar el cable del altavoz.



Stand Speaker

Coloque el Stand Speaker con cuidado sobre una superficie acolchada. Gire ambas pinzas enroscables (B) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se vean las aperturas de las pinzas. Conecte la arteria marcada en negro del cable del altavoz con la pinza negra al altavoz. Las arterias no marcadas se conectan a las pinzas enroscables rojas. Gire las pinzas enroscables en sentido de las agujas del reloj para fijar el cable del altavoz.



Datos técnicos

Satellite Speaker

Temperatura de funcionamiento [°C]	5 ... 40
Humedad [%] (sin condensación)	30 ... 90
Dimensiones [An x Al x P en cm]	An 6,2 Al 15 x P 6,2
Dimensiones en cm con soporte	Ø 20 x Al 100,5
Masa [kg] sin/con soporte	0,7 / 3,3
Principio	cerrado 1 vía
Piezas	2x banda ancha, membrana de papel, Ø 55 mm
Capacidad de carga	50W (Sinus) / 50W (máx. música)
Impedancia	8 ohmios
Rango de transmisión	160 Hz–20 kHz - 6dB
Presión acústica	86 dB spl (1w/m)

Universal Speaker

Temperatura de funcionamiento [°C]	5 ... 40
Humedad [%] (sin condensación)	30 ... 90
Dimensiones [An x Al x P en cm]	9 x 9 x 33
Masa [kg]	3,4
Principio	Configuración d'Appolito 2 vías
Piezas	2x banda ancha 80 mm, membrana de papel 1x cúpula de tela recubierta para agudos Ø 30mm
Capacidad de carga	50W (Sinus) / 85W (máx. música)
Impedancia de altavoz [ohmios]	8
Rango de transmisión	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Presión acústica	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

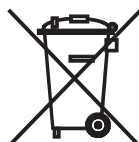
Temperatura de funcionamiento [°C]	5 ... 40
Humedad [%] (sin condensación)	30 ... 90
Dimensiones [An x Al x P en cm]	Ø 26 x Al 112,5
Masa [kg]	11,5
Principio	Bass-reflex de 3 vías, configuración d'Appolito
Piezas	2x bass 80 mm, membrana de papel 2 x banda ancha 80 mm, membrana de papel 1x cúpula de tela recubierta para agudos Ø 33 mm
Capacidad de carga	75W (Sinus) / 120W (máx. música)
Impedancia de altavoz [ohmios]	4 -8
Rango de transmisión	65 Hz–22 kHz - 6dB
Presión acústica	84 dB spl (1w/m)

Eliminación

Embalaje y cartón

Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores. Sin embargo, es recomendable conservar la caja de cartón y el material de embalaje originales en buen estado y guardarlo con el fin de transportar el aparato con una protección óptima cuando fuese necesario.

El dispositivo



Atención: la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados.

Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. Le rogamos que no deposite este aparato en la basura doméstica corriente. Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)

Teléfono: + 49 (0)9261 / 99-0

Fax: + 49 (0)9261 / 99-500

Correo electrónico: ccc@loewe.de

Registro mercantil: Juzgado Municipal de Coburg, nº HRB 42243

Nº de identificación fiscal: DE 193216550

Nº de registro RAEE: DE 41359413

Fecha de redacción 05/11. Primera edición

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Reservados todos los derechos, incluidos los referentes a la traducción.

Pueden llevarse a cabo modificaciones de diseño y características técnicas sin previo aviso.

Hartelijk welkom

Wij danken u

dat u voor een Loewe-product heeft gekozen. Wij zijn blij u tot onze klanten te mogen rekenen.

De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als voor dvd, video, audio en accessoires.

Techniek en design zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen.

Daarom hebben we bij het design afgezien van voorbijgaande modetrends. Tenslotte heeft u een hoogwaardig toestel gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult zijn.

Inhoud van de levering

Satellite Speaker , bestelnr. 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite Speaker
- Luidsprekerkabel (2 x 15m)
- 2x Luidsprekerafdekking
- Gebruiksaanwijzing/montagehandleiding

Accessoires

Individual Sound S-Stand bestelnr. 89644B00

Individual Sound Wall Mount bestelnr. 89649L/T00

Ceiling Mount bestelnr. 69496T00

Universal Speaker, bestelnr. 68205-T/U/W00

- 2x luidspreker Individual Universal Speaker
- Luidsprekerkabel (2 x 6m)
- 2x Luidsprekerafdekking
- Gebruiksaanwijzing / montagehandleiding

Accessoires

Floor Stand Universal Speaker bestelnr. 69280B00

Wall Mount Universal Speaker bestelnr. 68490L00

Ceiling Mount bestelnr. 69496T00

Stand Speaker, bestelnr. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Luidsprekerkabel (2 x 6m)
- Gebruiksaanwijzing

Inlegwerk

Kleur/materiaal	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Chroom microstructuur	89646D80	89646D80	89645D80
Ebbehout	89646A80	89646A80	89645A80
Lichte eik	89646H80	89646H80	89645H80
Oranje hoogglans	-	89645J80	89645J80
Palissander	-	89645C80	89645C80
Robijnroot hoogglans	-	89645N80	89645N80
Zwart hoogglans	89646W80	89645W80	89645W80
Chroom gespiegeld	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Chroom geribbeld	89646F80	89646F80	89646F80

Het houten inlegwerk is een natuurproduct. Het kan geringe kleurveranderingen ondergaan onder invloed van UV-licht (felle zonnestralen).

Reinigen

Soms komt het voor, dat er nog resten verpakkingsmateriaal op het oppervlak van de staande luidspreker achterblijven.

In dat geval gaat het dus niet om een beschadiging van het oppervlak.

Deze resten kunnen met een oplossing van een beetje afwasmiddel en water en een daarmee bevochtigde doek (bijv. van microvezels) zonder problemen worden verwijderd.

Reinig de luidspreker alleen met een vochtige, zachte en schone doek (zonder scherpe of schurende reinigingsmiddelen).

Hartelijk welkom

Veiligheidsvoorschriften

Met het oog op uw eigen veiligheid en om schade aan uw installatie te voorkomen, is het van belang dat u de onderstaande veiligheidsinstructies leest en in acht neemt:

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor de weergave van geluidsignalen.

Bescherm de luidsprekers tegen...

- water, vocht, druipe- en spatwater of dauw
- schokken en mechanische belasting
- magnetische en elektrische velden
- hogere elektrische vermogens dan aangegeven
- koude, hitte, rechtstreeks zonlicht en grote temperatuurschommelingen
- stof
- ventilatiebelemmerende afdekkingen
- ingrepen aan de binnenkant van het apparaat



Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen of brandende kaarsen op het apparaat.



Kaarsen of ander open vuur moet(en) te allen tijde uit de buurt van het apparaat gehouden worden om uitbreiding van brand te voorkomen.

De luidsprekers werden uitsluitend gebouwd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. De garantie is beperkt tot dit reglementaire gebruik.

Als u de luidsprekers vanuit een koude in een warme omgeving heeft gebracht, moet u ze in verband met mogelijke condensvorming ca. een uur uitgeschakeld laten staan. Gebruik de luidsprekers pas wanneer ze zich hebben aangepast aan de kamertemperatuur. Zo voorkomt u ernstige schade aan de componenten.

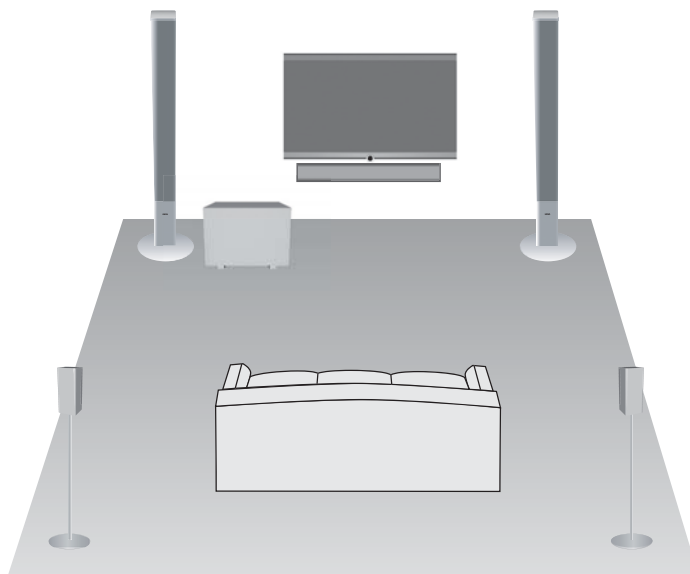
Installatie

Luidsprekers opstellen

- Installeer de luidsprekers op een stabiele, effen ondergrond of gebruik de optionele Loewe-wandhouder.
- Leg de luidsprekerkabels zo dat ze niet beschadigd kunnen raken.
- De luidsprekers genereren magnetische strooivelden, die werkzaam zijn in de omgeving van de behuizing. Wij raden u aan een minimumafstand van > 0,5m in acht te nemen ten opzichte van magnetisch gevoelige voorwerpen/toestellen, zoals bijv. CRT-TV-toestellen, magnetische gegevensdragers enz.

Gebruik uitsluitend originele Loewe-accessoires (pagina 23) voor een installatie tegen het plafond, tegen de wand of op de vloer of plaats de luidsprekers op de gepaste hoogte op meubels of in rekken.

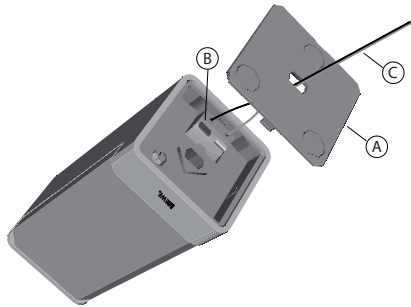
Voor een optimale luisterbeleving moeten de luidsprekers symmetrisch t.o.v. uw zitpositie worden opgesteld - zie afbeelding hieronder.



Aansluiten

Satellite Speaker

Steek de luidsprekerkabel (C) door het gat in de bijgeleverde luidsprekerafdekking (A). Eén van beide draden van de luidsprekerkabel (C) werd gemarkeerd met een zwart lijntje. Verbind deze zwart gemarkeerde draden met de zwarte klemmen van de luidspreker. De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode klemmen. Druk de afdekking (A) opnieuw op de satellietluidspreker.



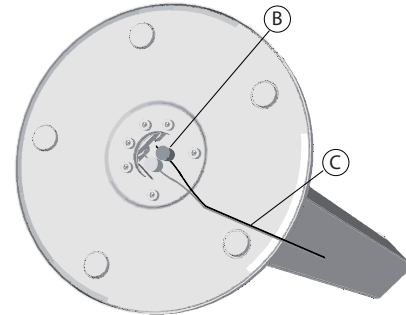
Universal Speaker

Draai de beide schroefklemmen linksom tot de openingen van de klemmen zichtbaar zijn. Verbind de zwart gemarkeerde draad van de luidsprekerkabel telkens met de zwarte schroefklem van de luidspreker. De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode schroefklemmen. Draai de schroefklemmen rechtsom om de luidsprekerkabels vast te zetten.



Stand Speaker

Leg de Stand Speaker voorzichtig op een zachte ondergrond. Draai de beide schroefklemmen (B) naar links tot de openingen van de klemmen zichtbaar zijn. Verbind de zwart gemarkeerde draad van de luidsprekerkabel telkens met de zwarte schroefklem van de luidspreker. De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode schroefklemmen. Draai de schroefklemmen rechtsom om de luidsprekerkabels vast te zetten.



Technische gegevens

Satellite Speaker

Bedrijfstemperatuur [°C]	5 ... 40
Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie)	30... 90
Afmetingen [B x H x D in cm]	B 6,2 H 15 x D 6,2
Afmetingen in cm met stand	Ø 20 x H 100,5
Gewicht [kg] zonder/met stand	0,7 / 3,3
Principe	1-weg-gesloten
Uitrusting	2x breedband, papieren membraan, Ø 55mm
Belastbaarheid	50W (sinus) / 50W (max. muziek)
Impedantie	8 Ohm
Weergavebereik	160 Hz – 20 kHz - 6dB
Geluidsdruk niveau	86 dB spl (1w/m)

Universal Speaker

Bedrijfstemperatuur [°C]	5 ... 40
Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie)	30... 90
Afmetingen [B x H x D in cm]	9 x 9 x 33
Gewicht [kg]	3,4
Principe	2-wegsbasreflex, d'Appolito-opstelling
Uitrusting	2x breedband 80 mm, papieren membraan 1x hogetonen, gecoate textielbolkap, Ø 30mm
Belastbaarheid	50W (sinus) / 85W (max. muziek)
Luidspreker impedantie [Ohm]	8
transmissiebereik	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Geluidsdruk niveau	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

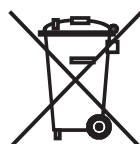
Bedrijfstemperatuur [°C]	5 ... 40
Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie)	30... 90
Afmetingen [B x H x D in cm]	Ø 26 x H 112,5
Gewicht [kg]	11,5
Principe	3-wegsbasreflex, d'Appolito-opstelling
Uitrusting	2x bas 80 mm, papieren membraan 2x breedband 80 mm, papieren membraan 1x hogetonen, gecoate textielbolkap, Ø 33mm
Belastbaarheid	75W (sinus) / 120W (max. muziek)
Luidsprekerimpedantie [Ohm]	4 -8
Transmissiebereik	65 Hz–22 kHz - 6dB
Geluidsdruk niveau	84 dB spl (1w/m)

Afvalverwijdering

Doos en ander verpakkingsmateriaal

Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingsbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving. Wij raden u echter aan de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren, zodat het apparaat indien nodig optimaal beschermd getransporteerd kan worden.

Het toestel



Let op: de EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische toestellen.

Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Gooi dit apparaat voor de afvalverwerking niet bij het normale huisvuil! U kunt uw oude apparaat gratis bij gekwalificeerde verzamelplaatsen of evt. bij de vakhandel inleveren als u een vergelijkbaar nieuw apparaat aanschaft. Zie uw plaatselijke verordeningen voor meer bijzonderheden over de inname (ook voor niet-EU-landen).

Impressum

De Loewe Opta GmbH is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met een hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland

Telefoon: + 49 (0)9261 / 99-0

Fax: + 49 (0)9261 / 99-500

Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Kantongerecht Coburg, nr. HRB 42243

BTW-nummer: DE 193216550

WEEE-registratienummer: DE 41359413

Redactiedatum 05.11. 1e druk

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rechten, ook die van de vertaling, voorbehouden.

Veranderingen van het design en de technische gegevens zonder voorafgaande aankondiging mogelijk.

Hjertelig velkommen

Mange tak,

fordi De besluttede Dem for et Loewe-produkt. Vi er glade for at have fået Dem som kunde.

Vi forbinder Loewe med de højeste krav til teknik, design og brugervenlighed. Dette gælder også for TV, DVD, video, audio og tilbehør.

Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydæssige nydelse.

Loewe design ligger ikke under for forbigående modeluner. Vi ved, at du har anskaffet et høj kvalitetsprodukt, som du skal kunne holde ud at se på længere end bare til i morgen eller i overmorgen.

Leveringsomfang

Satellite Speaker , Best. Nr. 66201-T/U/W00

- 2x Individual Satellite Speaker
- Højtalerkabel (2 x 15 m)
- 2x Højtalerafdækning
- Betjeningsvejledning/Montagevejledning

Tilbehør

Individual Sound S-Stand Best. Nr. 89644B00

Individual Sound Wall Mount Best. Nr. 89649L/T00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Universal Speaker, Best. Nr. 68205-T/U/W00

- 2x højtaler Individual Universal Speaker
- Højtalerkabel (2 x 6 m)
- 2x Højtalerafdækning
- Betjeningsvejledning / Montagevejledning

Tilbehør

Floor Stand Universal Speaker Best. Nr. 69280B00

Wall Mount Universal Speaker Best. Nr. 68490L00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Stand Speaker , Best. Nr. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Højtalerkabel (2 x 6m)
- Betjeningsvejledning

Indlæg

Farve/materiale	Satellite Speaker	Universal Speaker	Stand Speaker
Krom mikrostruktur	89646D80	89646D80	89645D80
Ibenholt	89646A80	89646A80	89645A80
Lys eg	89646H80	89646H80	89645H80
Orange højglans	-	89645J80	89645J80
Palisander	-	89645C80	89645C80
Rubindrød højglans	-	89645N80	89645N80
Sort højglans	89646W80	89645W80	89645W80
Krom spejleffekt	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Krom struktur	89646F80	89646F80	89646F80

Indlæg af træ er et naturprodukt. UV lys (stærk solskin) kan medføre mindre farveændringer.

Rengøring

Det er muligt, at der er aftryk efter emballagematerialet på overfladen af standerhøjtaleren.

Dette er ikke en beskadigelse af overfladen.

Disse aftryk kan fjernes uden problemer med en blanding af opvaskemiddel og vand på en blød klud (f.eks. mikrofiber).

Rengør kun højtaleren med en let fugtet, blød og ren klud (uden kraftige rengøringsmidler).

Hjertelig velkommen

Sikkerhed

Læs og overhold følgende sikkerhedsanvisninger af hensyn til Deres egen sikkerhed og for at undgå unødvendige skader på apparatet:

- Dette apparat er udelukkende beregnet til gengivelse af lydsignaler.

Beskyt højttaleren mod ...

- væde, fugt, dryp- og stænkvand, damp
- stød og mekaniske belastninger
- magnetiske og elektriske felter
- højere elektriske effekter end angivet
- Kulde, varme, direkte sollys og store temperatursvingninger
- støv
- ventilationshæmmende afdækning
- indgreb indvendigt i apparatet



Stil ingen væskefyldte genstande på apparatet.



Stearinlys og anden åben ild skal til enhver tid holdes væk fra apparatet for at forhindre, at der opstår brand.

Denne højttaler er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Garantien omfatter denne bestemmelsesmæssige anvendelse.

Hvis højttaler er bragt fra kulde ind i varme omgivelser, skal det stå slukket i ca. en time for at undgå mulig dannelse af kondensfugtighed. Benyt først højttaleren når den har opnået stuetemperatur. Således undgår De alvorlige skader på komponenterne.

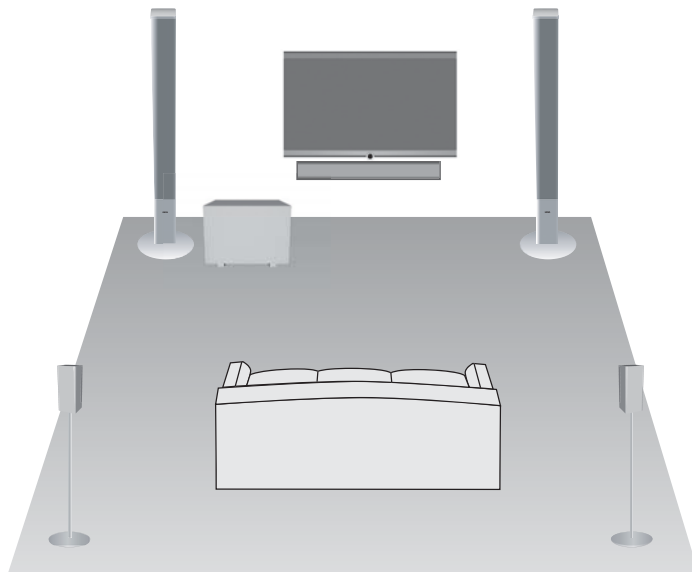
Opstilling

Højttaler opstilling

- Højttaler anbringes på stabilt plant underlag eller Loewe vægholder (ekstraudstyr) benyttes.
- Før højttaler- således, at de ikke bliver beskadiget.
- Højttalerne udsender magnetfelter, der påvirker kabinetternes omgivelser. Vi anbefaler en minimumsstand på $> 0,5\text{m}$ til magnetisk følsomme apparater som f.eks. CRT-tv-apparater, magnetiske datamedier osv.

Benyt udelukkende originalt Loewe tilbehør (side 27) for opstillingsløsning på loft, væg og gulv eller stil højttaleren i egnet højde på møbel eller i reol.

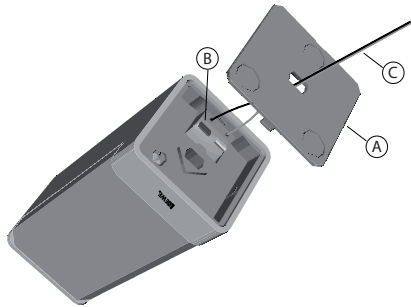
For optimal lydoplevelse skal højttalere opstilles symmetrisk for lyttepositionen - se illustration nederst.



Tilslutning

Satellite Speaker

Før højttalerkabel (C) gennem hullet i medfølgende højttalerafdækning (A). Den ene ledning i højttalerkablet (C) er markeret sort. Forbind den tråd, der er markeret med sort, med den sorte klemme på højttaleren. Den tråd, der ikke er markeret, forbindes med den røde klemme. Tryk afdækningen (A) på plads igen på satellit højttaleren.



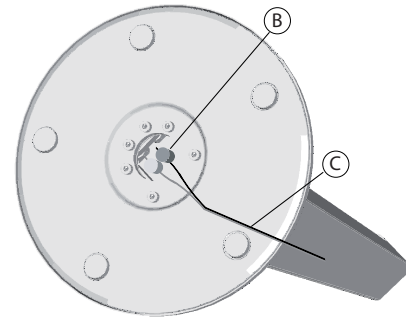
Universal Speaker

Drej de to skrueklemmer mod uret indtil åbninger er synlige. Tilslut sort markeret ledning på højttalerkabel til sorte skrueklemme på højttaler. Den ikke markerede ledning tilsluttes til den røde skrueklemme. Drej skrueklemmer med uret for fastspænding af ledninger.



Stand Speaker

Læg Stand Speaker forsigtigt på et polstret underlag. Drej de to skrueklemmer (B) mod uret indtil åbninger er synlige. Forbind lederen, der er markeret med sort, med den sorte skrueklemme på højttaler. Den tråd, der ikke er markeret, forbindes med den røde klemme. Drej skrueklemmer med uret for fastspænding af ledninger.



Tekniske data

Satellite Speaker

Driftstemperatur [°C]	5 ... 40
Luftfugtighed [%] (uden kondensering)	30... 90
Dimensioner [B x H x D i cm]	B 6,2 H 15 D 6,2
Mål i cm med stand	Ø 20 x H 100,5
Vægt [kg] uden/med stand	0,7 / 3,3
Princip	1-vejs lukket
Bestykning	2x bredbånd, papirmembran, Ø 55 mm
Belastning	50W (sinus) / 50W (maks musik)
Impedans	8 Ohm
Frekvensområde	160 Hz til 20 KHz - 6dB
Lydtryk	86 dB spl (1 w/m)

Universal Speaker

Driftstemperatur [°C]	5 ... 40
Luftfugtighed [%] (uden kondensering)	30... 90
Dimensioner [B x H x D i cm]	9 x 9 x 33
Vægt [Kg]	3,4
Princip	2-vejs d'Appolito arrangement
Bestykning	2x bredbånd 80 mm, papirmembran 1x Diskant, belagt væv, Ø 30 mm
Belastning	50W (Sinus) / 85W (maks. musik)
Højtaler impedans [Ohm]	8
Frekvensområde	120 Hz - 22 KHz ± 3dB
Lydtryk	85 dB spl (1 w/m)

Stand Speaker

Driftstemperatur [°C]	5 ... 40
Luftfugtighed [%] (uden kondensering)	30... 90
Mål [B x H x D i cm]	Ø 26 x H 112,5
Vægt [Kg]	11,5
Princip	3-vejs basrefleks, d'Appolito arrangement
Bestykning	2x bas 80 mm, papirmembran 2 x bredbånd 80 mm, papirmembran 1x diskant, belagt væv, Ø 33 mm
Belastning	75W (sinus) / 120W (maks. musik)
Højtaler impedans [Ohm]	4 - 8
Frekvensområde	65 Hz - 22 kHz - 6dB
Lydtryk	84 dB spl (1 w/m)

Bortskaffelse

Pakkasse og emballage

I overensstemmelse med gældende regler vedrørende bortskaffelse af emballage, kan emballagen afleveres hos forhandleren til genbrug. Men vi anbefaler, at kasse og pakkematerialer opbevares, så apparatet kan transporteres under de sikreste betingelser, hvis behovet opstår.

Enheden



Bemærk: Regler for korrekt tilbagetagelse, håndtering og videre udnyttelse af brugte elektroniske apparater er fastsat i EU-direktiv 2002/96.

I overensstemmelse hermed skal brugte elektroniske apparater bortskaffes særskilt. Apparatet må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald! Brugte apparater kan du aflevere gratis på genbrugsstationer, eller du kan indlevere det hos din forhandler i forbindelse med køb af et nyt lignende apparat. Du kan få mere information hos din kommune.

Kolofon

Loewe Opta GmbH er et aktieselskab i henhold til tysk lovgivning med hovedsæde i Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail: ccc@loewe.de

Selskabsregistrering: Amtsgericht Coburg, nr. HRB 42243
SE-nr. (Ust-IdNr.): DE 193216550
WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redigeringsdato: 05.11, 1. udgave
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Alle rettigheder forbeholdes, også for oversættelsen.
Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

Tervetuliaissanat

Suurkiitos siitä,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen. Olemme iloisia saadessamme sinut asiakkaaksemme.

Loewe panostaa laadukkaan tekniikan, muotoilun ja käyttäjystävällisyyden yhdistämiseen. Tämä pätee sekä TV-vastaanottiin, DVD-, video- ja audiolaitteisiin että lisävarusteisiin samalla tavoin.

Tekniikka tai muotoilu eivät sinänsä ole päätavoitteita, mutta ne auttavat meitä antamaan asiakkaillemme parhaan mahdollisen audiovisuaalisen elämyksen. Lyhytaikaiset muotisuunnaukset eivät vaikuta laitesuunnitteluun. Näin siksi, että asiakkaamme haluavat hankkimiansa laadukkaiden laitteiden näyttävän hyviltä myös tulevaisuudessa.

Toimitukseen kuuluvat laitteet

satelliittikaiutin, tilausno 66201-T/U/W00

- 2x Individual-satelliittikaiutin
- kaiutinjohdot (2 x 15 m)
- 2x kaiutinsuojus
- käyttöohje/asennusohje

Lisätarvikkeet

jalallinen Individual Sound S tilausno 89644B00
seinään asennettava Individual Sound tilausno 89649L/T00
kattoon asennettava tilausno 69496T00

yleiskaiutin, tilausno 68205-T/U/W00

- 2x kaiuttimet, Individual-yleiskaiuttimet
- kaiutinjohdot (2 x 6 m)
- 2x kaiutinsuojus
- käyttöohje / asennusohje

Lisätarvikkeet

jalallinen yleiskaiutin tilausno 69280B00
seinään asennettava yleiskaiutin tilausno 68490L00
kattoon asennettava tilausno 69496T00

jalallinen kaiutin, tilausno 66202-T/U/W00

- 2x jalallinen Individual-kaiutin
- kaiutinjohdot (2 x 6m)
- käyttöohjeet

Koristelilat

Väri/materiaali	Satelliittikaiutin	Yleiskaiutin	Jalka Kaiutin
Kromi, mikrorakenne	89646D80	89646D80	89645D80
Eebenpuu	89646A80	89646A80	89645A80
Vaalea tammi	89646H80	89646H80	89645H80
Kiiltävä oranssi	-	89645J80	89645J80
Palisanteri	-	89645C80	89645C80
Kiiltävä rubiininpunainen	-	89645N80	89645N80
Kiiltävä musta	89646W80	89645W80	89645W80
Peilikromi	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Vaotettu kromi	89646F80	89646F80	89646F80

Puiset koristelilat ovat luonnontuotteita. Niiden väri saattaa muuttua hieman UV-säteilyn (voimakas auringonvalo) johdosta.

Puhdistus

Jalallisen kaiuttimen päällipintaan saattaa jäädä painaumia pakkausmateriaalista.

Kyseessä ei tällöin ole päällipinnan vaurio.

Tällaiset painaumit voidaan helposti poistaa käyttämällä vettä ja pesuainetta seokseen kostutettua pehmeää liinaa (esim. mikrokuituliinaa).

Puhdista kaiuttimet vain veteen kostutetulla, pehmeällä ja puhtaalla liinalla (älä käytä voimakkaita puhdistusaineita).

Tervetuliaissanat

Turvallisuusohjeet

Laitteiston käyttöturvallisuuden takaamiseksi ja vaurioiden välttämiseksi käyttäjän tulee lukea seuraavat turvallisuusohjeet:

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan äänisignaalien toistoon.

Suojaa kaiuttimet seuraavilta tekijöiltä ...

- kosteus ja märkyys, sade, tippu- ja roiskevesi tai kast
- iskut ja mekaaninen rasitus
- magneettiset ja sähköiset kentät
- määritettyjä suuremmat sähköiset tehot
- kylmyys, kuumuus, suora auringonvalo ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut
- pöly
- tuuletusta haittaavat suojukset
- laitteiston sisälle kohdistuvat toimenpiteet



Älä aseta nesteillä täytettyjä esineitä tai palavia kynttilöitä laitteen päälle.



Kynttilät ja muut avoimet liekit on aina pidettävä kaukana laitteesta tulen leviämisen estämiseksi.

Kaiuttimet on valmistettu ainoastaan kotitalouksien käyttöön. Takuun ehtona on näiden ohjeiden mukainen käyttö.

Jos kaiuttimet tuodaan kylmästä tilasta lämpimään ympäristöön, niiden tulee antaa seistä noin tunnin ajan, jotta tiivistynyt kosteus pääsee haihtumaan. Käytä kaiuttimia vasta, kun ne ovat sopeutuneet huoneenlämpötilaan. Näin vältetään komponenttien vaurioitumiselta.

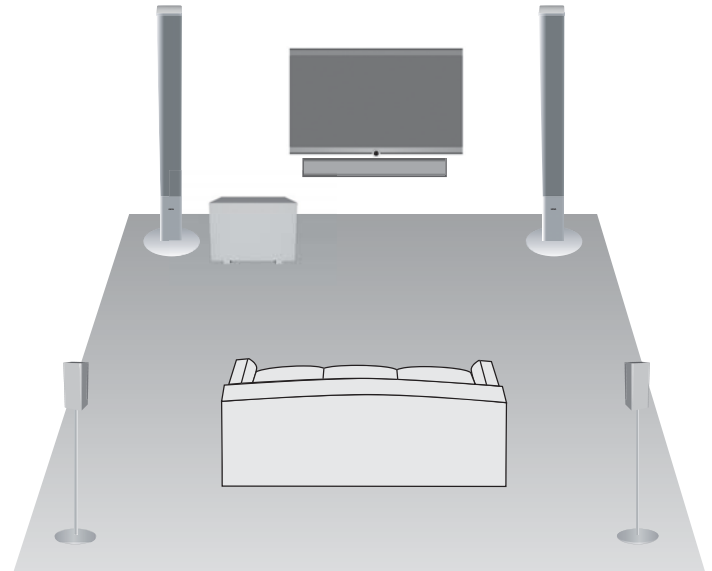
Asentaminen

Kaiuttimien asennus

- Sijoita kaiuttimet tukevalle, tasaiselle alustalle tai käytä lisävarusteena saatavaa Loewe-seinätelinettä.
- Vedä kaiuttimien johdot siten, että ne eivät voi vaurioitua.
- Kaiuttimet tuottavat magneettisen kentän, joka vaikuttaa kotelon ulkopuolelakin. On suositeltavaa jättää > 0,5 metrin vähimmäisetäisyys magneettikentille herkkiin laitteisiin kuten esim. CRT-televisioihin, magneettisiin tallentimiin jne.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Loewe-lisävarusteita (sivu 31) laitteiden asentamiseen kattoon, seiniin ja lattialle tai aseta kaiuttimet sopivalle korkeudelle huonekalujen päälle tai hyllyihin.

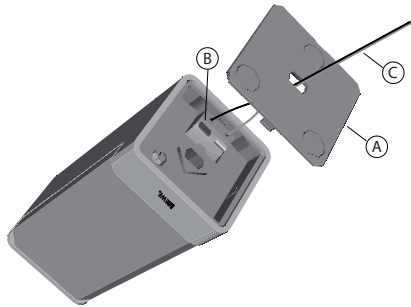
Parhaan mahdollisen kuunteluelämyksen saavuttamiseksi kaiuttimet tulee sijoittaa symmetrisesti kuuntelijan istumapaikkaan nähden – katso alla oleva kuva.



Kytkeminen

Satelliittikaiutin

Pujota kaiuttimen kaapeli (C) mukana toimitetun kaiuttimen suojuksen (A) reiän läpi. Toinen kaiuttimen kaapelin (C) johtimista on merkitty mustalla. Liitä tämä mustalla merkitty johdin kaiuttimen mustaan liitântään. Johtimet, joita ei ole merkitty, kytketään punaiseen liitântään. Paina suojus (A) takaisin satelliittikaiuttimeen.



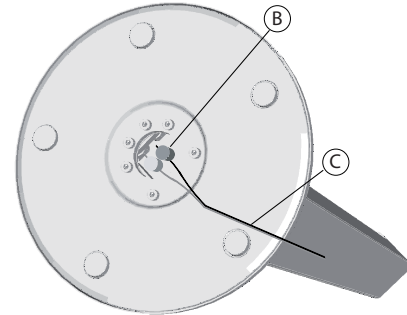
Yleiskaiutin

Kierrä kahta ruuvattavaa liittintä vastapäivään, kunnes liitântäaukot ovat näkyvissä. Liitä kaiuttimen kaapelin mustalla merkitty johdin kaiuttimen mustaan ruuvattavaan liittimeen. Johtimet, joita ei ole merkitty, liitetään punaiseen ruuvattavaan liittimeen. Kierrä ruuvattavia liittimiä myötäpäivään kaiuttimen kaapelin kiinnittämiseksi.



Jalallinen kaiutin

Aseta jalallinen kaiutin varovasti pehmustetulle alustalle. Kierrä kahta ruuvattavaa liittintä (B) vastapäivään, kunnes liitântäaukot ovat näkyvissä. Liitä kaiuttimen kaapelin mustalla merkitty johdin kaiuttimen mustaan ruuvattavaan liittimeen. Liitä johtimet, joita ei ole merkitty, punaiseen liitântään. Kierrä ruuvattavia liittimiä myötäpäivään kaiuttimen kaapelin kiinnittämiseksi.



Tekniset tiedot

Satelliittikaiutin

Käyttölämpötila [°C]	5 ... 40
Kosteus [%] (ei kondenssiveden muodostusta)	30... 90
Mitat [L x K x S cm:nä]	L 6,2 K 15 x S 6,2
Mitat cm:nä jalan kanssa	Ø 20 x K 100,5
Paino [kg] ilman jalkaa/jalan kanssa	0,7 / 3,3
Periaate	1-tie-suljettu
Varustus	2x laajakaista, paperinen kalvo, Ø 55mm
Kuormitettavuus	50W (sini) / 50W (maks. musiikki)
Impedanssi	8 ohmia
Kuuluvuusalue	160 Hz–20 kHz - 6dB
Äänenpaine	86 dB spl (1w/m)

Yleiskaiutin

Käyttölämpötila [°C]	5 ... 40
Kosteus [%] (ei kondenssiveden muodostusta)	30... 90
Mitat [L x K x S cm:nä]	9 x 9 x 33
Paino [kg]	3,4
Periaate	2-tie-bassorefleksi, d'Appolito-järjestys
Varustus	2x laajakaista 80 mm, paperinen kalvo
	1 x diskantti, pinnoitettu kangaspäällys, Ø 30 mm
Kuormitettavuus	50W (sini) / 85W (maks. musiikki)
Kaiutin impedanssi [ohmia]	8
Kuuluvuusalue	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Äänenpaine	85 dB spl (1w/m)

Jalallinen kaiutin

Käyttölämpötila [°C]	5 ... 40
Kosteus [%] (ei kondenssiveden muodostusta)	30... 90
Mitat [L x K x S cm:nä]	Ø 26 x K 112,5
Paino [kg]	11,5
Periaate	3-tie-bassorefleksi, d'Appolito-järjestys
Varustus	2x basso 80 mm, paperinen kalvo
	2 x laajakaista 80 mm, paperinen kalvo
	1 x diskantti, pinnoitettu kangaspäällys, Ø 33 mm
Kuormitettavuus	75W (sini) / 120W (maks. musiikki)
Kaiuttimen impedanssi [ohmia]	4 -8
Kuuluvuusalue	65 Hz–22 kHz - 6dB
Äänenpaine	84 dB spl (1w/m)

Hävitys

Pakkaustarvikkeet ja -laatikko

Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti maksamme palkkion valtuutetuille kierrätyspisteille, jotka keräävät pakkausmateriaalit jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin, että säilytät alkuperäisen pakkauslaatikon ja muut pakkausmateriaalit, jotta laitteen voi tarvittaessa kuljettaa mahdollisimman turvallisesti.

Laite



Huomio: EU-direktiivissä 2002/96/EY on määritetty käytettyjen elektroniikkalaitteiden asianmukainen takaisinotto, käsittely ja kierrätys. Vanhat elektroniset laitteet on hävitettävä erikseen. Tätä laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laitteen voi toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ilmaista hävitystä varten tai mahdollisesti antaa uuden laitteen hankinnan yhteydessä jälleenmyyjälle. Muita tietoja palauttamisesta (myös muissa kuin EU-maissa) on saatavissa paikallisilta viranomaisilta.

Julkaisutiedot

Loewe Opta GmbH on Saksan lainsäädännön mukainen osakeyhtiö, jonka päätoimipaikka sijaitsee Kronachissa.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Puhelin: + 49 (0)9261 / 99-0
Faksi: + 49 (0)9261 / 99-500
Sähköposti: ccc@loewe.de

Kaupparekisteri: Coburgin käräjäoikeus, nro HRB 42243
Arvonlisäveronumero: DE 193216550
WEEE-rekisterinumero: DE 41359413

Toimituspäivämäärä 05.11. 1. painos
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Kaikki oikeudet, myös käännökseen, pidätetään.
Ulkomuodon ja teknisten tietojen muuttuminen on mahdollista ilman etukäteen annettavaa ilmoitusta.

Hjärtligt välkommen

Tack så mycket

för att du har valt en Loewe-produkt. Vi gläder oss åt att du blivit kund hos oss. Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Det gäller för TV, DVD, Video, Ljud och tillbehör i likahöggrad. Varken teknologin eller designen är ett självändamål, utan kombinationen är avsedd att förse våra kunder med bästa tänkbara upplevelse av ljud och bild. Vår design är inte påverkad av kortfristiga modetrender. Du har, när allt kommer omkring, köpt en högkvalitativ utrustning, som du inte vill tröttna att titta på i morgon eller i övermorgon.

Leveransomfattning

Satellit högtalare, Best. nr. 66201 T/U/W00

- 2x Individuella Satellit högtalare
- Högtalarkabel (2 x 15m)
- 2x Högtalarkåpa
- Bruksanvisning/Installationsanvisning

Tillbehör

Individuellt Sound S-stativ Best. Nr. 89644B00

Individuellt Sound väggfäste Best. Nr. 89649L/T00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Universal högtalare, Best. Nr. 68205-T/U/W00

- 2x högtalare Individual Universal
- Högtalarkabel (2 x 6m)
- 2x Högtalarkåpa
- Bruksanvisning / Monteringsanvisning

Tillbehör

Floor Stand Universal Speaker Best. Nr.69280B00

Wall Mount Universal Speaker Best. Nr. 68490L00

Ceiling Mount Best. Nr. 69496T00

Stand Speaker , Best. Nr. 66202-T/U/W00

- 2x Individual Stand Speaker
- Högtalarkabel (2 x 6m)
- Bruksanvisning

Inläggningar

Färg/Material	Satellit högtalare	Universal högtalare	Stand Speaker
Krom Mikrostruktur	89646D80	89646D80	89645D80
Ebenholts	89646A80	89646A80	89645A80
Ljus ek	89646H80	89646H80	89645H80
Orange högglass	-	89645J80	89645J80
Palisander	-	89645C80	89645C80
Rubindröd högglass	-	89645N80	89645N80
Svart högglass	89646W80	89645W80	89645W80
Krom speglad	89646Q80	89645Q80	89645Q80
Krom räfflad	89646F80	89646F80	89646F80

Inläggningar av trä är en naturprodukt. UV ljus (stark solstrålning) kan leda till mindre färgförändringar.

Rengöring

Det är möjligt att förpackningsmaterialet har lämnat märken på högtalarens yta. Detta innebär dock inte att ytan är skadad.

Dessa märken kan enkelt tas bort med en mjuk duk (t.ex. mikrofi ber), fuktad med lite sköljmedel och vatten.

Rengör endast högtalarna med en fuktad, mjuk och ren trasa (utan tillsats av något kraftigt rengöringsmedel).

Hjärtligt välkommen

För din säkerhet

För din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten, ombedes du att läsa och beakta följande säkerhets hänvisningar:

- Denna apparat är endast avsedd för återgivning av ljudsignaler.

Skydda högtalarna mot ...

- väta, fukt, droppande och stänkande vatten, ånga
- stötar och mekaniska belastningar
- magnetiska och elektriska fält
- högre elektriska effekter än de som angivits
- kyla, hetta, direkt solljus och extrema temperaturväxlingar
- damm
- ventilationshämmande övertäckning
- ingrepp i apparatens inre



Ställ inga med vätska fyllda föremål på apparaten.



Ljus och andra öppna eldar ska alltid hållas på avstånd från apparaten för att förhindra att elden breder ut sig.

Högtalarna är endast avsedd för privat användning i hemmiljö. Garantin gäller endast denna ändamålsenliga användning.

Har högtalarna flyttats från en kall till en varm omgivning, låt den bli frånkopplad ca en timme på grund av att kondens kan ha bildats. Använd först högtalarna när de anpassats till rumstemperaturen. Så förhindrar du allvarliga skador på komponenterna.

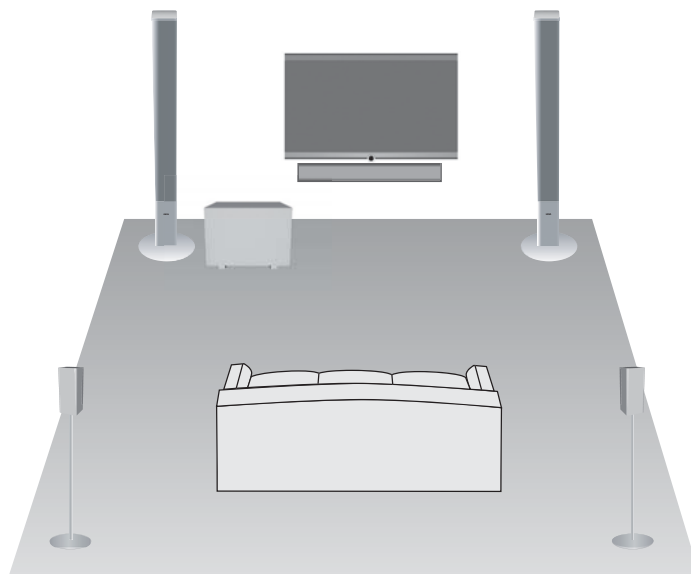
Uppställning

Högtalar uppställning

- Placera högtalarna på ett stabilt jämnt underlag eller använd det alternativa Loewe väggfästet.
- Förlägg högtalar- och högtalarkablarna så, att de ej kan skadas.
- Högtalarna skapar magnetiska fält, som verkar runtom höljet. Vi rekommenderar ett minsta avstånd på $> 0,5\text{m}$ till magnetiskt känsliga apparater, som t.ex. B. CRT-TV-apparater, magnetiska datamedier osv.

Använd uteslutande Loewe original tillbehör (sidan 35) för placering på tak, vägg och golv eller ställ högtalarna i lämplig höjd på möbel eller hylla.

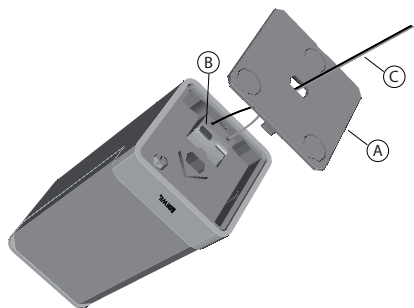
För en bästa optimal lyssning ska högtalarna placeras symmetriskt till din sitt position - se bild.



Anslutning

Satellit högtalare

Stick in högtalarkabeln (C) genom hålet i bifogade högtalarhölje (A). En av högtalarkabelns (C) båda ledare är markerad med svart. Anslut denna svartmarkerade kabel till den svarta skruvklämman på högtalaren. De ej markerade ledaren förbinds med den röda klämman. Tryck åter fast högtalarkåpan (A) på satellithögtalarna.



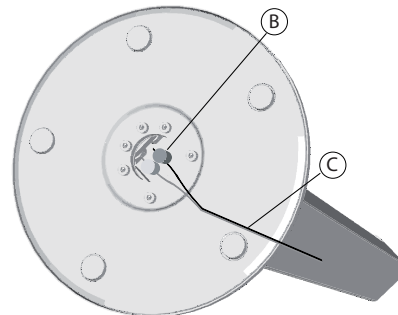
Universal högtalare

Vrid de båda skruvplintarna moturs tills plintarnas öppningar är synliga. Anslut högtalarens svarta kabel till den svarta skruvklämman på högtalaren. De ej markerade ledarna förbinds med den röda skruvklämman. Vrid skruvklämman medurs för att fixera högtalarkabeln.



Stand Speaker

Lägg Stand Speaker försiktigt på ett madrasserat underlag. Vrid de båda skruvplintarna (B) moturs tills plintarnas öppningar är synliga. Anslut den svartmarkerade kabeln till den svarta skruvklämman på högtalaren. Den ej markerade ledaren förbinds med den röda skruvklämman. Vrid skruvklämman medurs för att fixera högtalarkabeln.



Tekniska data

Satellit högtalare

Användningstemperatur [°C]	5 ... 40
Fukt [%] (ingen kondensation)	30 ... 90
Mått [B x H x D i cm]	B 6,2 H 15 x D 6,2
Mått i cm med stativ	Ø 20 x H 100,5
Vikt [kg] utan/med stativ	0,7 / 3,3
Prinzip	1-väg slutet
Bestyckning	2x bredband, pappersmembran, Ø 55mm
Belastning	50W (Sinus) / 50W (max. Musik)
Impedans	8 Ohm
Överföringsområde	160 Hz–20 kHz - 6dB
Ljudtryck	86 dB spl (1w/m)

Universal högtalare

Användningstemperatur [°C]	5 ... 40
Fukt [%] (ingen kondensation)	30 ... 90
Mått [B x H x D i cm]	9 x 9 x 33
Vikt [kg]	3,4
Prinzip	2 vägs d'Appolito-anordning
Bestyckning	2x bredband 80 mm, pappersmembran 1x högton, belagd vävkalott, Ø 30mm
Belastning	50W (Sinus) / 85W (max. Musik)
Högtalarimpedans [Ohm]	8
Överföringsområde	120 Hz – 22 kHz ± 3dB
Ljudtryck	85 dB spl (1w/m)

Stand Speaker

Användningstemperatur [°C]	5 ... 40
Fukt [%] (ingen kondensation)	30 ... 90
Mått [B x H x D i cm]	Ø 26 x H 112,5
Vikt [kg]	11,5
Prinzip	3 vägs basreflex d'Appolito-anordning
Bestyckning	2x Bass 80 mm, pappersmembran 2x bredband 80 mm, pappersmembran 1x högton, belagd vävkalott, Ø 33mm
Belastning	75W (Sinus) / 120W (max. Musik)
Högtalar Impedans [Ohm]	4 -8
Överföringsområde	65 Hz–22 kHz - 6dB
Ljudtryck	84 dB spl (1w/m)

avfallshantering

Pappkartong och emballage

I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial, betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar upp förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar däremot att du behåller originalkartongen och resten av förpackningsmaterialet, så att apparaten vid behov, kan transporteras på säkrast möjliga sätt.

Apparaten



Observera : EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt återtagning, hantering och återvinning av använda elektroniska utrustningar.

Gammal elektronisk utrustning måste därför avfallshandteras separat. Kasta aldrig bort apparaten i normala hushållssopor! Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt. Andra detaljer avseende återtagning (även för icke EU-länder) kan fås hos den lokala myndigheten.

Impressum

Loewe Opta GmbH är ett aktiebolag enligt tysk lagstiftning med huvudkontor i Kronach.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach

Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0

Fax: + 49 (0)9261 / 99-500

E-post: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243

ID-nummer för omsättningskatt: DE 193216550

WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 05.11. 1.upplagan

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alla rättigheter, inklusive översättning, förbehålles.

Ändringar avseende design och tekniska specifikationer utan föregående kungörelse är möjliga.

Service

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS NZ)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 2 9669 3477
Fax +61 - 2 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B NL L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) SOFIA AUDIO CENTRE
138 Rakovski St.
1000 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 29 877 335
Fax +359 - 29 817 758
E-mail: sac@audio-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: lgelpke@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodomos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: sawvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Tel +420 2 34 70 67 00
Fax +420 2 34 70 67 01
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 180122256393
Fax +49 926199500
E-mail: cccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(EST) Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
E-mail: info@futurehifi.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB IRL) Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine, Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR) Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@isembel.gr

(H) Basys Magyarorszag KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertesites@basys.hu

(HK CN) Galerion und PartnerPlus
Kings Tower 28D, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 - 92 60 89 88
Fax +852 - 23 10 08 08
E-mail: info@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.l.
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 5281690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL)
Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah,
Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(LV) Loewe. service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Tel +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Pce. Premium Consumer
Electronics as
Ostre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 46
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: service@pce.no

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RO) Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
E-mail: gina.surghila@avitech.ro

(RUS) Service Center Loewe
per. Aptekarsky, dom 4 str. 2
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 495 730 78 00
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmö, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: michael.tien@atlas-sv.com

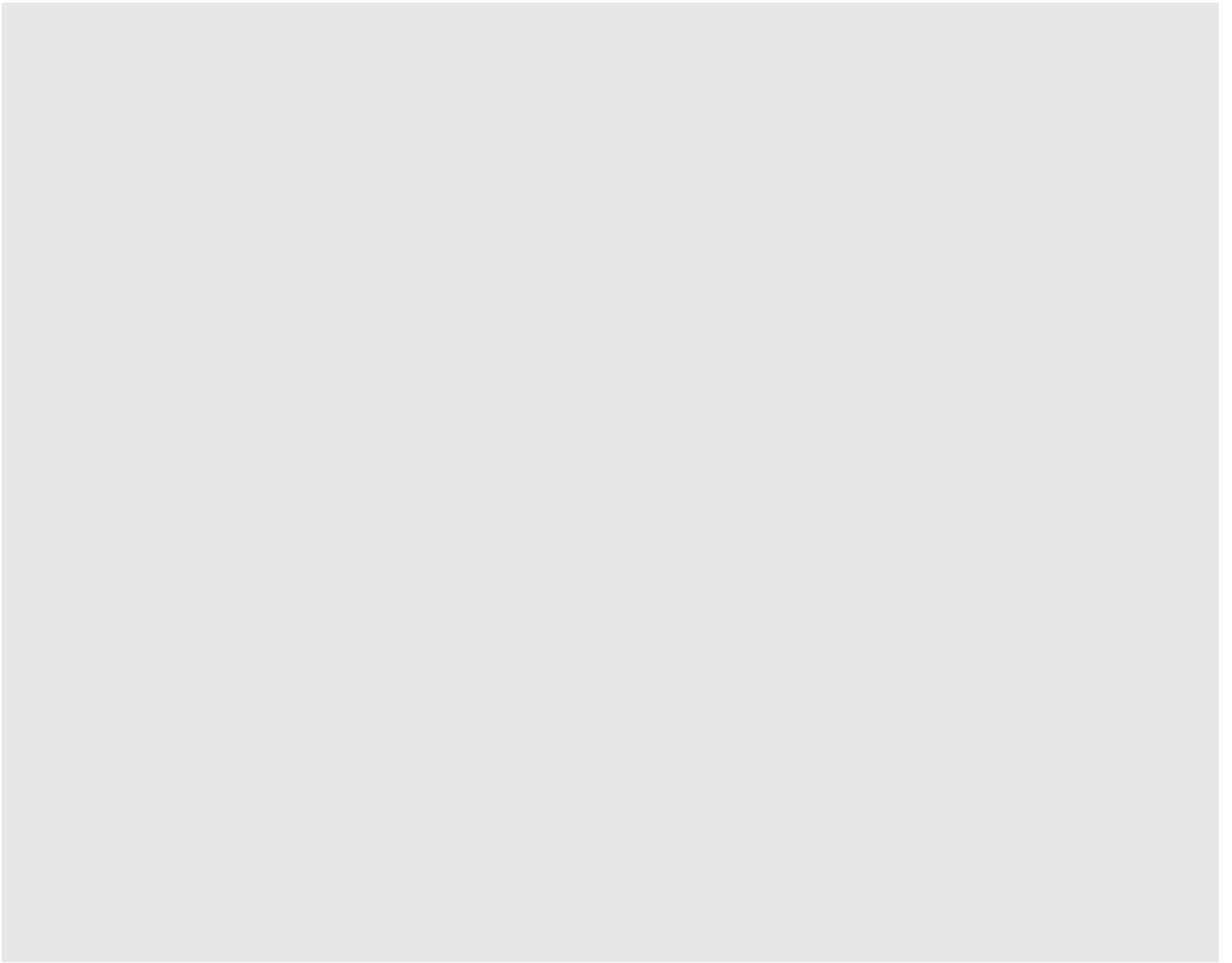
(SLO) JADRAN d.d., Sežana
Partizanska cesta 69
6210 Sežana, Slovenija
Tel +386 57391200
Fax +386 57391460
E-mail: info@jadrans.si

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel +421 2 49 10 66 18
Fax +421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

(ZA) The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za



LOEWE.